

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینکی پاشنده کی دائرة

استانبول بوروسی :

استانبول ده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نومرولوده
دائرة محصوره

حیات

حیات دایما حیات... دنیا راها جوق حیات قاتالم!...

نسخه سی هربرده ۱۰ غروردر

سنه لکی بوسته ایله ه لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ه دولار) .

ایوه وعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزدر .

صافی : ۲۶

آنقره ، ۲۶ مایس ، ۱۹۲۷

۱ نجی جلد



(حیات) ک ایلمک آلتی آبی

حیات (۲۶) نجی نسخه سیله ایلمک آلتی آبی
بیتیرمش اولوبور . کله جک نسخه ایله ایکنجی
جلده یاشلا یوروز . شوقیسه جق ماضینک محاسبه سی
مجموعه اطرافنده طویلانان آرقاداشلری تشجیع
ایده جک ، حیاتک نشرینه توسط ویاردیم ایده نلرک
نه خبرلی برایش کورمش اولدقلرینی کوسترمکه
کافی کله جک ماهیتده در . (حیات) ک نشری
دوشونولدیکی زمان مجموعه وغزته جیلکده تجربه سی
اولدیغنی ادعا ایده نلرک مطالعه سی شواولدی :
« بویولده بر مجموعه قاره بولاماز . چونکه هنوز
مملکتده جدی مجموعه لری تعقیب ایده جک قاره
یوقدره کچن آلتی آبی بوبدین ذواتی تماماتکذیب
ایتدی . « حیات » ، تورکیده جدی مجموعه لره
شیمدی به قدار هیچ نصیب اولمایان درجه ده
اوقوبوجی بولدی . بو تجربه کوستریوردی که
تورک کنجلیکی جدی اثرلره ، جدی یازیلره
صوصامش بروضعیتده در . الویریرکه اونلرک
علاقه لری دعوت ایده بیله لم ، الویریرکه اوقوتمق
ایسته دیکمز یازیلر (قاره) ک دوشونجه سنه یکی
برشی علاوه ویا هیچ اولمازسه ، موجود قناعتی
تقویه ایده بیلمش ، حرکتنه معین بر استقامت
ویره جک ماهیتده اولسون .

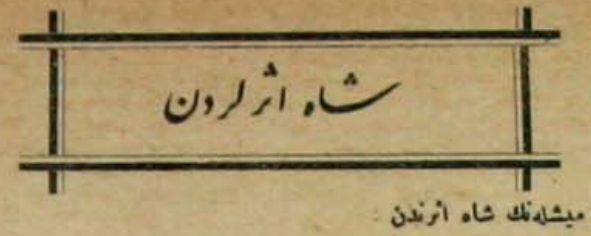
« حیات » چیققدن صوکرادیکر برسوالده
مسلکنه عاؤدی . ایلمک نسخه ده مجموعه نکه نه
ایچون چیقدیغنی یازمشدق . فقط بونی مبهم

ساحه سنده بواساسلری مدافعه ایله مک ایسته دی
و بوندن صوکرده اونی مدافعه ایله جهکدر .
بزم دستورمنز شودر :
انسانی یاشاییش آنجق عمل و حرکتک
فکر و علم ایله تنویر ایدیله سنه مستندر . بناء
علیه بر طرفدن اراده و حرکتک کور کورینه
یول آلماسی مضردر . اونک ایچون هر حقیقی
انقلابک فکر و علم جبهه سی واردر . دیگر جهتدن
فکرلر حیاتی ضعیفشدر ، اراده یه انکل او .
لورسه حقیقت ایله علاقه سی یوق دیمکدر .
اونک ایچون انقلاب بوتون قناعتلری ییقق
مجبوریتنده در . کنج مفکوره لرک دوشونوش
طرزینی ، دماغی تربیه سی بو اساسلره استناد
ایتدی مک ایسته یوروز .

بو آلتی آبی ظرفنده حیات ستونلرنده
جوق مهم مسئله لرک اورتایه قونولدیغنه قانغز .
کوپریلی زاده فؤاد و شکیب بکلرک مناقشه لری
تاریخ ایله حیات آراسنده کی مناسبتنه تعلقی
اعتباریله جوق دفته شایاندی . جانب بکل
صنعت اثرلرینک حیات ایله ، عرفان ایله مناسبتنه
طائفه لری ، عمومی برایشیاقی افاده ایدیوردی .
بن بو مقاله لر حقنده آغزندن برخیلی اعتراض
دیکلهدم ، بعض یازیلرده کوردم ، اعتراف
ایده رم که بونلرک مهم قسمی جوق معناسز بولدم .
« سز بر مصراع یازامادیغکمز حالدنه حقه شعر
وصنعت حقنده بر فکر سوبله یور ، بو کون شعر
دیه اورتایه قونولان یازیلری تنقید ایدیورسکمز ! »
ده یئرلر ، جانب بکلرک مقاله لری بویوک برکتله نکه
آرزوسنی کوستریوردی . او مقاله لر صنعتکارک
عرفان احتیاجنی پک اعلا اورتایه قویمشدر .
کنج شاعرلریمز بونک اوزرنده دوشونمک
مجبوریتنده درلر . ذاتاً اطرافنی دیکلرلرسه عینی

بولانلر واردی . شوکچن آلتی آبی (حیات) ک
مسلکنی هرکسه آکلاتمش اولسه کرکدر .
بوندن صوکرده عینی یولده متانت وامینتله
یورومکده دوام ایده جکمز . تورک انقلابنک اک
مهم هدفی شدید وقوتلی برحیات یاراتمقدر .
کوکلریمیزی جوق زمان دنیا ماوراسنه ربط
ایتمک یوزندن حقیقی حیاتک قدرتی دوامادق .
بیلمک بر صیقینتی وعذاب ؛ یاشامانک ، هم ذوقنی ،
همده ناصیل بر جدال ایله ، بر ثبات ایله ممکن
اولاجقنی کوستردی . (حیات) اک مهم قوتی
ومسلکنک استقامتنی ، بر طرفدن تهلمکه
وصیقینتی ، دیگر طرفدن اک قوتلی عزم واراده
دوری اولان استقلال جدالندن واونک ویردیکی
حقیقی درسلدن آلییور .

بزجه استقلال حربی دوره سیدرکه مملکتنه
مدنی حیاتک معنوی جبهه سی اوکره تمشدر ،
کوردک که جدالده ، یاراتماده ، خلاصه یاشاماده
اصلی عنصر عمل واراده در . فکرلرک اراده یی
تقویه و عملی زنکینلشدر دیکجه قیمتی واردر .
او دورک تاریخنه باقیکمز ، جوق زمان اراده
وفعل ایله هیچ علاقه سی اولمایان « مجرد مفهوملر »
صرف یاشامق ضرورتنک ذهنلرده وجوده
کتیردیکی شخصی وجانی فکرلره چارپیشدی .
وزمان هرکسه اثبات ایتدی که حقیقت بو
ایکنجیلرده مندمجدر . فکرلر عمل واراده یی
تنویر ایچوندر ، تقویه ایچوندر . دوغرو فکر
جانی وقوتلی حیات یاراتان ، طبیعتنه و دیگر
انسانلره مؤثر و ساری اولانلردر . فکرده
انقلاب ، حیات ایله علاقه سی قالماش اولان مفهوملری
آتمقدن باشقه بر شی دکلدر . علم ، عملی تنویر
ایتدیکی ، طبیعت اوزرنده کی قوتلری آرتیردینی
نسبتده مثبت اولور . ایشته « حیات » فکر



قرال مجرمیدی ؟

[ژول میشل ، پاولاق اسلوبی ، یوسک خیالی ، الهامکار موضوع لریله اون درون فزونی عصر فرانسه سنک المهم شخصیت لردن بریدو. محرر ، مدرس اولان میشله فرانسیز انقلابی حقنده فوق العاده برحسانیتله قاریشیق جوال اسلوبیله بر جوق یازیلر یازمش ، فرانسیز تاریخنه عائد قیمتی کتابلر نشر ایتشدو . بوگون مملکت موده پک آذربایجانیش اولان بو بوک فرانسیزک الم مشهور یازیلردن برنی دوج ایدیوروز]

- ۲ -

فقط بویکی یاراتیلان اثر بالخاصه بویله گرفت و معضل اولدینی ایچوندی که ، حقیقی ماهیتنی آز آکلایورلرواوندی بالکیز تصادفی ، خارجی انتظامسزانی کورسورلردی ؛ تمیز ایتیورلردی که ، طبیعت اثرلرینک عمقنده درین بر انتظام صاقلار . حادثه نك بالذات معضللکی اوکنده بیلیمورلردی ؛ دوشونمورلردی که ، اونک قوتی یابان اصل بوایدی . بولتیجه جیلر « محو اولیوروز ! » دیبه فریاد ایدیورلردی . کویلی بوکا کولیوردی . او بر کره بیله بوندن شبهه دوشمه مشدی . اسکی رژیمک بر دهاها تأسس ایده بیلیمی احتمالی ، بوکولنج فکر اوکا هیچ بر زمان گلدی . اوتکرارمی دیریله جکدی ؟ اولجه هیچ یاشامشیدی ؟ اساساً بر موجودیتی اولشمیدی ؟ پیچیمسز یوزلی ، کهنه ، منده بور ، سفیل بر هیولا که ، هر تورلو تشکلدن محرومدی . او قدر طبیعت خارجی ، و او قدر طبیعت مخالف بر غلط که ، تخریب ایدلیدی کونک دهاها فردا سنده کیمسه وجودینه ایناناماز اولدی . او قدر چابق اونوتولمش ، ماضی اولمش ، خیال عالمته قاریشمشیدی ؛ جوق اوزون برکیجه ده کورولمش فنا بر رو بایه بکزیورودی . او چشید چشید رنگده ، بیاض ، قیر ، قهوه رنگی ، سیاه کشیشلر قارناوالی ، او صاجلری قیورقی و پودرالی ، بیلکلرنده قادین تنتنه سی ، دوداقلرنده آلالق و یوزلرنده ایکره قی بن طاشیان قیلجلی ممتازلر ماسقارانی آرتق بیتمش وجوق ای بیتمشدی . کون آغارمش ، ماسکهلر کیتمشدی . بوکا قارشى بتون آوروبای برکده جک ، میلیارلری صرف ایده جک ، و بر میلیون آدامی آباغه قالدیراجقدی ، و بونی باباسلری تکرار برلرینه کتیرمک ایچونمی یاپه جقدی ؟ بویله بر شیک نه قدر آزاختالی واردی .

تصرف و ملکیت بر کره ایلاک صانعنه ، ایشه رجوع ایتدکدن سوکرا ، بر دهاها اونک الندن چیقوبده تکرار نا اهللرمی عودت ایده جکدی ؟ بونه مدھش برشی اولوردی . ایش آدمی هیچ بویله براحتاله اینانه بیلیمیدی ؟ اونک قلبنده شیمدی شو دویغو ، شو دستور یاشایوردی :

Propriété oblige

ایمدی اختلال تملشمشیدی ، هم جوق ایی تملشمشیدی ، منفعتلرده تملشمش ، فکرده تملشمش ،

زراع کتله سنک صاصیلماز ایماننده تملشمشیدی ، او ایماننده تملشمشیدی که ، اختلالک مؤید ولا یزال اولدیغنه اینانیوردی . اما بو عمل خارجاً فضلجه بولانیقمش . بوکا نیچون تعجب ایتلیدی ؟ اگر بویله سریع بر انقلاب کنیدیسیله برلکده بیک بر شدتی حادثه بی ده ، بیک بر افراد بولسزلنی ده ، و بیک بر انتظامسزانی ده دوغور ماسیدی ، نه طبیعت طبیعت ، نه ده بحران بحران اولوردی . بویوک نقطه واضع قانونک نظرینک انعطاف وتعلق ایتیمی ایجاب ایدن نقطه حرکتک سکنه یه اوغرامامسی ، کنیدی کنیدیستک عایینه دوغمه مسیدی . اونک کنیدی افراطی کنیدینه حائل اولویوردی . کتله لک احتراصی ده بویله ایدی . اختلال یوق بهاسنه مالی کویلی یه ویرمکه ، اونده سوکسز درجه ده پاره حرصنی تحریک ایتمشدی . ایرکندن ملی املاک اطرافنده بایع شرکتلر تشکل ایتدی . صاتیش معامله لری بر جوق سؤاستعماللره ، سبه کولاسیونلره پول آچیوردی . معامله ده کی چابوقلق ، عمومی احتیاجلرک افراط درجه ده کی مبرملکی ، بویله بویوک حرکتلره دائماً مسلط اولان بولسزلق وانتظام سزلق احتکاره رواج وسهولت ویرن باشلیجه سبیلردندی . متیظ بر سلطه نك اورتابه چیقوبده خنقک منفعتلرینی کوز اوکنده طوناجنی زمان آرتق کلش ، حتی کچمشدی بیلله .

اداره یه قادر بر اوتوریت نك وجودینه الک جوق احتیاج حس ایتدیرن احوالدن بری ده شهرلرده کی وبالخاصه پارسده کی بویوک کتله لک ملی و عمومی ایشلردن بسبتون الی چکمش و اداره یه قاریشیق ایسته میور کی کوروغمسیدی . اهالی آرتق خلق اجتماعلرینه قلوبلره ، شعبه لره و دیگر طویلاغه محللرینه هیچ اوغرامیوردی . هر طرف بوم بوشدی . بوتخولک معناسی نه در ؟ حیات شیمدی نره ده ایدی ؟ قالا بالی نره یه کیدیورودی ؟ وقتیه اختلالک ایلاک صحنه لریه اشتراک ایدن اوجسم ازدحاملر آریدیمی ، قایمی اولدی ، بوقسه صاقلاندیمی ؟

خلق کتله سی لقلیات حکومتدن هیچ بر فائده و صلاح حاصل اولدیغنی کورنجه جسارتی قایب ایتمش ، و اورکک بورژوا طاقی ده لیکنه صاقلانمشدی . آرا صیرا باشنی چقاراجق بیلله اولسه ، عمان سوقاغه بولانیق بر نظر آتیور و تکرار یوواسته چکیلیورودی . ملی محافظ قطعه لری سرفتی منع ایتمیورلر ونوبت برلرنده کیمسه کوروغمیورودی .

امنیت مرکز لریه ، قلوبلره و شعبه لره دوام ایدنلرک عددی کیتدکجه آزالقله برابر اکلنجه محللرینه او نسبتده رغبت زیاده ایدی . قهوه لر خنجا خنج دولیور ، تماشا محللری آدام آلمیورودی . قارخانه لره کیرمک ایچون « کو » تشکیل اولنیورودی . باشقه برلرایچون دها ده فنا ایدی . نه قتل عاملرک بر اقدینی سوک تاثیر ، نه ده قرال دعواسنک قانی فاجعه سی یارسیلرک جدی وحیاتی ایشه ، اکلنجه یه بر فاصله ویرمکه کافی کلیورودی . قرال طرفدارلری اگر آغلا یورلرسه ، هیچ شبهه سز صبا حلی آغلا یورلردی . آقسام اولنجه اونلرده دیگرلری کبی اکلنجه برلرینه

قوشیور ، نیاترولرک بالقولرنده احتشاملرینی کوستریور ، قوم دیالره کولیورلر ، فقط دها ده زیاده وطی موضوعی جدی بیه سلره کولیورلردی .

۱۶ نجی لوقی قورتارامیه جق لری آکلنجه ، کوزلر دومانلی ، پارسک اکلنجه لریه دالیدلر . مقدور قرالک مدافع لریله قرالیجه نك شوالیه لری قارما صه لریله قیزلرک کوکس لری آراستنده هجوملرینه دوام ایتدیلر . پاله رووایال قهوه خانه لریله و قار صالونلریله سیاست دوشکونلرینه صوک پناه اولدی . جوق شدتی هیجانلر ؛ مهیج سرکدشترلر ، سقوطلر و مکرر سقوطلر یالکیز آللرنده کی اخلاق دامارلرینی بیر قفله قالماش ، بلکه بر چوغلرنده - ذاتاً بتون دویغورلر برر برر سوندکدن صوکرابقیه قالدن - صوک یاشامق دویغوسنی ده ضغفه اوغرامشدی . نفسلرینی اکلنجه یه بوقدر کورکورینه تسلیم ایدن بو آدمیلرده بودویغونک جوق قوتلی اولدینی ظن اولنه بیلیردی . حالبوکه حقیقته ده اکثریا ایش بونک عکسی ایدی . بر جوقلری ، بییقین ، بزکین ، یاشاق هوسنی قایب ایتش اولدینی حالده اکلنجه یه اتخار قیلندن دالیورودی . اختلالک باشلانغجندن اعتباراً بوحالی مشاهده مکنندی . بر سیاسی فرقه ضعیف دوشدکجه ، خسته لندکجه ، اولومه دوندکجه اونی تأسیس ایدن آدمیلر ذوق وصفادن باشقه برشی دوشونمیورلردی : میرابو بویله اولمشدی ، شاپلیه ، تاله بران ، قله رمون - طونه ر بویله اولمش و پاله رووایالک ایلاک مستأجرینک نردنده قارما صه لرینک یاننده طوبلاناتان ۸۹ قلوبی هپ بویله اولمشدی . اواسکی پارلاق مجلس شیمدی آرتق باشقه برشی دکل ، بر قار باز لر قومپانیاسیدی . ایلاک زمانلرده ، دوغان اختلاله بررمعدکیلین قهوه خانه لریله او پاله رووایال شیمدی نه اولمشدی ؟ نه اولمشدی او « فووا » قهوه سی که ، قامیل ، اختلالک بو آتشین و مهیج خطیلی اوزمان اوراده اختلاله جهادی وعظ وتاقین ایتمشدی ؟ نه اولمشدی او اختلالی معصومیت دوری که ، ایی « فوشه » آت جانباز خانه سنده « دوستلر » دستورینی وضع ایتش ، و « حقیقت یارانی » نك انسانی محفلنی بنا ایتمشدی . قهوه - خانه لره ، یمکخانه لره دوام ایدنلرک حدی حسایی بوقدی ، فقط هپسندن قاراکلق ، اوغورسز بر هوا آسیورودی . بوتون بو مشهور برلر بررمقتل کسبله جکدی . فهوریه لوقطه سنی بویله یاپدیلر . ویانی باشنده قودازاقهوه سنده ژیروندک اولومنی دوقودیلر . حیات ، اولوم ، اکلنجه ... اکلنجه که ، عجول ، قایا وشدید .. اکلنجه که ، مخرب و احاکار . ایشه ۹۳ ک پاله رووایالی . وقارله قادین . بر دفعه ده ، بر قارتده ، بر جمله ده هر شیشی و هپسینی بردن قایب ایتدیرن قارله ، کوکسی جیپلاق ، اوموزلری جیپلاق ، قیش اورتاسنده هر شیشی و هر طرفی تماماً جیپلاق واشتا آور قادین ! بونلر پاله رووایالک کوروتن جهنلری . فقط انسان بر کره ده بونک اطرافنی احاطه ایدن ایکی غومور وادیسنی دولاشیر ، و حقیقی بر سودوم قله سنی تمثیل ایدن او دوقوز قات بنایه جیقارسه ، بوس بوتون باشقه شیلر بولوردی . - بیتشدی -

مترجمی : سهیل